

semblanzas de hombres de Eibar que en el transcurso de los años ha ido dando a conocer en la revista que él dirige.

Otras fuentes empleadas para su monografía, se dan a conocer a través de sus páginas, siendo principalmente, además de la ya citada **Monografía** de G. de Múgica, como la más importante de las obras que le han servido de fuente, figuran: **Eibar, monografía descriptiva de esta noble y leal villa Guipuzcoana** de Pedro Sarasketa (Eibar, 1909), la primera y menos conocida de las monografías de la villa armera; **Historial de la Virgen de Arrate** de Eugenio Urroz (Eibar, 1929); **Breve historial del pleito armero** de José María Eguren; **Viaje por el país de los recuerdos** de Toribio Echeverría; más algunos trabajos desperdigados del P. Galdós y del que suscribe, cuyas citas bibliográficas veremos repetidas veces a pie de página. Pero a la vez de valerse de esta bibliografía tan dispersa, como queda dicho, ha sabido sacar buen partido a los archivos locales, sobre todo al municipal, favoreciendo la obra con materiales inéditos.

El trabajo está dividido y subdividido a la vez, en sucesivos capítulos sobre la vida civil, industrial, social, religiosa, humanística y artística. Siendo uno de los capítulos más importantes el de la vida social, con sus luchas de clases, páginas inéditas éstas que sólo hallaremos en el libro de Toribio Echeverría antes citado.

Una vez más sale a la palestra el héroe legendario **Marruko**. Una leyenda sin poder documentar debidamente, un poco anovelada y bastante exagerada, cuya primera narración se debe a Pedro Sarasketa, en las páginas 34/37 de su monografía, que no ha podido ser documentada como la heroína María Angela Tellería de Elgueta, que también sucedió durante la guerra de la Independencia; G. de Múgica citó en las páginas 42, 43 y 395, aunque C. de Echegaray hace ciertas reservas en el prólogo a esta obra, página XVIII. Celaya, vuelve a revivir. Era lógico no abandonar en la penumbra. Pero yo me pregunto si habrá existido. Si no será una invención gratuita. Pues no hay razón para no haberse documentado cuando se conocen hasta los nombres más insignificantes de los que intervinieron en las gestas de la Independencia y hasta de los que fueron fusilados en la ocupación francesa. Por otra parte, nuestros mayores no guardan ya aquel recuerdo que dicen ser únicamente oral. Pero los tales heroísmos, a fuerza de referir por escrito, vamos a llegar a dar carta cabal, a una historia sin testimonio escrito. Pero cuesta creer las exageradas hazañas que se le atribuyen a **Marruko**, en solitario y con su trabuco, al que le hacía accionar a modo de una ametralladora. Algo inconcebible entre gente entendida en armas, como ha sido la eibarresa, que de un solo tiro caigan los soldados en manada. Por mi parte me siento escéptico a tales heroicidades. Pero he de advertir que Celaya ha sido bastante discreto al dedicarle corto espacio a la narración en sus páginas 15/18.

En su conjunto, don Pedro ha sabido darle a la historia local una visión nueva, y, sobre todo, resulta su lectura muy amena, cosa poco frecuente en esta clase de historias.

Juan San Martín

**ENCICLOPEDIA GENERAL ILUSTRADA DEL PAIS VASCO. (Cuerpo B. vol. I Literatura)**  
Editorial Auñamendi, Estornés Lasa Hnos. Apartado 2. San Sebastián, 1969.

Una obra muy interesante para el conocimiento de la literatura vasca. Con una primera parte de noticias de viejos cantares y textos (desde 1321), caracteres generales de la literatura impresa (desde 1545 a 1789) y los hombres de dichas épocas, por Idoia Estornés Zubizarreta, y una segunda parte, mucha más

extensa, sobre el renacimiento literario (desde 1789), por Bernardo Estornés Lasa, con traducción y selección de textos que acompañan a las bibliografías, por J. Ignacio Goicoechea Olano. Más diversas colaboraciones de especialistas.

Si bien la primera parte adolece de precisiones y se observan pequeñas lagunas, la segunda está meticolosamente cuidada. En conjunto, es además de una historia de la literatura con selecciones antológicas, cronológicamente llevada, con copiosas inclusiones de textos originales con sus respectivas traducciones al castellano. Con la ventaja de incluir en cada texto el contexto histórico de la época en el país, que valora y favorece la interpretación.

Una obra magna, ricamente presentada con numerosas ilustraciones en negro y en color. Un volumen de 719 páginas en tamaño de 20 x 27 cm.

Sobre las historias de la literatura en euskera que existen, reúne las ventajas de aportar textos seleccionados.

En una obra como ésta no dudamos que hayan cometido pequeños errores, pero aun a pesar de ellos no deja de ser una gran obra, básica para una buena interpretación de la literatura euskérica.

Uno de estos errores puede ser el seguir atribuyendo la canción **Solferinoko itsua** a J. B. Elissamburu, sólo por creer que Salaberry es uno de los varios seudónimos que empleó Elissamburu (ved la página 434). Cuando la diferencia nos dejó bastante clara José Manterola, contemporáneo de ambos, en su **Cancionero vasco**, segunda serie, tomo II (mayo de 1878) que da a conocer canciones, una seguida de otra, de A. Salaberry y J. B. Elissamburu, y en las notas que preceden al primero de los autores, páginas 12 y 13, deja ver con bastante claridad que se trata de dos personas diferentes. Si ello fuera poco, **Solferinoko itsua** lleva una melodía que dista mucho de todas las demás de Elissamburu, cuyas raíces hay que encontrar en la música germana. Y sobre la persona de A. Salaberry hay necesidad de abrir una investigación seria. Por ahora sabemos que existen manuscritos suyos en París. Pero sería muy engorroso entrar en detalles tan nimios como éste al tratar de una obra tan fabulosa, y cuando el autor, tocante a este punto, no ha hecho más que seguir a lo que otros han atribuido.

J. S. M.

**ENCICLOPEDIA GENERAL ILUSTRADA DEL PAIS VASCO. (Cuerpo A. Diccionario Enciclopédico Vasco). Volúmenes I y II. Editorial Añamendi, Estornés Lasa Hnos. Apartado 2. San Sebastián, 1970.**

Después de dedicar una reseña al Cuerpo B, vol. I **Literatura**, era de rigor traer a estas páginas el **Diccionario** de esta monumental Enciclopedia, cuyo segundo tomo acaba de aparecer. Llevan el mismo formato reseñado anteriormente, 20 x 27 cm. El primero de los tomos abarca desde la **A** hasta **Amuzti**, en sus 654 páginas, y el segundo desde **An** hasta **Artazu** en sus 656 páginas.

Todo un Diccionario enciclopédico sistemático, con abundantes ilustraciones a todo color y en blanco y negro, donde desfilan por orden alfabético: poblaciones vascas, aldeas, lugares, personajes, materias de especialidades, canciones populares con sus correspondientes músicas, vocablos euskéricos, monumentos, etc., incluso temas de fuera del país que tengan alguna relación con él. Todo está recogido de manera que facilita la rápida consulta, hasta de las cosas más insignificantes, hasta el extremo de recoger las firmas industriales con citas de fecha y capital de sus respectivas fundaciones. En tocante a los pueblos, estadísticas, censo último oficial, historia, monumentos, etc.